

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 55 (1929)
Heft: 23: Rabinovitch-Bührer

Artikel: Theater-Erinnerungen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-462415>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

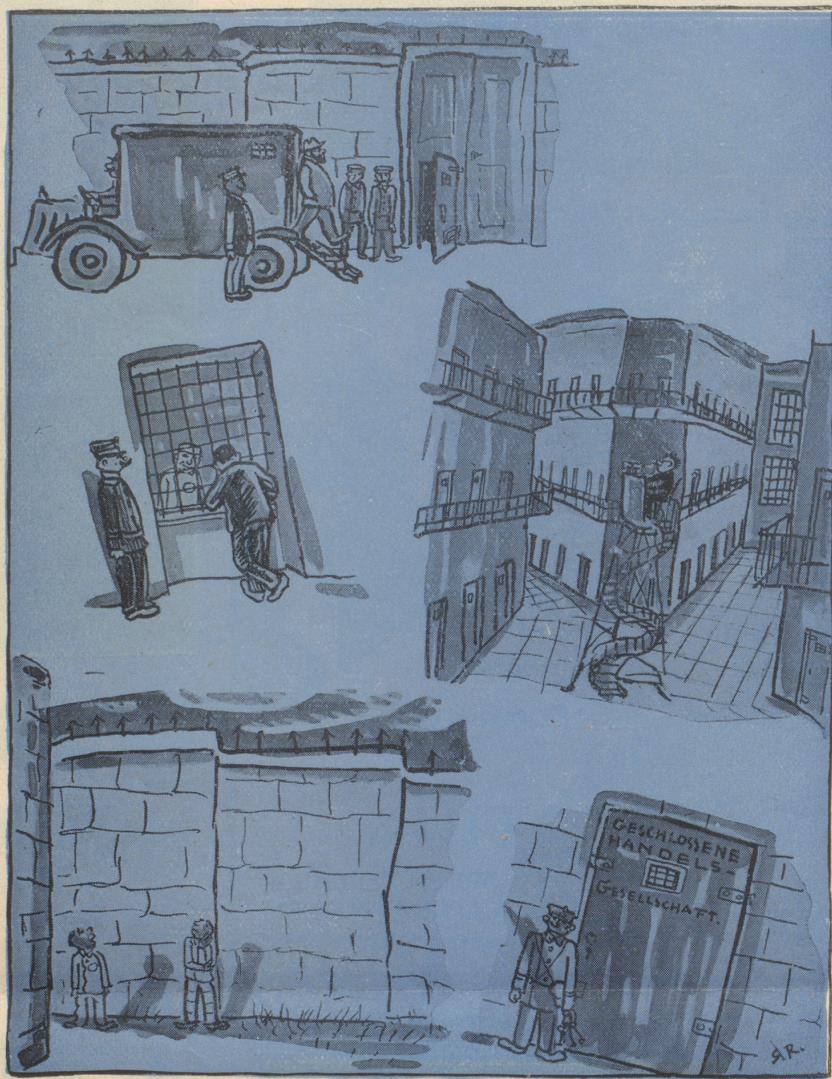
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein guter Gedanke



reift in Regensdorf. Es wird die Gründung einer „Regensdorfer Bankgesellschaft“ geplant, die in Bezug auf Sicherheit denkbar größte Gewähr bieten wird.

Bereits sind die erforderlichen Direktoren eingeholt worden. Diebst sichere Schalter sind vorhanden. Der Präsident der Gesellschaft überwacht sämtliche Büros auf übersichtlichem Posten. Durchbrand ist fast gänzlich ausgeschlossen.

Theater-Erinnerungen

Nach beiden Seiten.

1914 hatte ich für das Heimatschutztheater an der Landesausstellung den Einakter „Die Nase“ geschrieben, das Stück dann selber inszeniert und neben Moritz Rückhäuser, der damals schon den Nationalrat Steggli-Meriot übernommen hatte, den Nationalrat Meili gespielt. — Nach der Uraufführung gratulierte mir Prof. Bovet. Er sagte: „Fein, immer ein Hieb nach links, dann einer nach rechts.“ Ich war außs höchste

überrascht. Ich hatte gedacht, nur nach rechts zu hauen.

Der prophetische Kritiker.

Nach der Uraufführung schrieb der Rezensent der Basler Nachrichten sehr wohlwollend. Er schloß: „Indessen ist anzunehmen, daß das Stück die Landesausstellung nicht überleben wird.“

Ein Mitarbeiter.

Als ich als Fortsetzung ein „Einig Volk von Brüdern“ schrieb, hatte der Berner Sami eine größere Partie, ich war meines Berndeutsch nicht ganz sicher. Ich fuhr zu C. A. Voosli, er las die Sache, er kniff die Auglein zusammen, grinste, warf sich hinter die Maschine und schrieb die Partie, in der Sami das Vaterland lobt. Ich habe sie wörtlich übernommen. Dagegen ist Voosli nicht verantwortlich für den Ausspruch „D Lüüt si au Säu“, den blödesten Witz des

Bahnhof-Buffet

Inhaber: S. Scheidegger-Hauser

Erstklassig in
Küche und Keller

BERN

Kleine Säli
Sitzungszimmer

ganzen Stücks, der aber fast immer stürmische Heiterkeit auslöst.

Die Ironie hinter den Kulissen.

Nachdem ich in den Jahren 15 und 16 „Einig Volk“ und „Im Sumpf“ geschrieben hatte, stand ich da mit der — wie man nachher einmütig im ganzen Land feststellte, „aktuellsten, notwendigsten und luftreinigendsten Satire“ in der Hand, ein beispielloses schweizerisches Erfolgstück. Aber die Nation hatte kein Theater dafür. Die Nation war nicht im Stande, ihr Nationalstück aufzuführen. — Ich mußte unter Kaufleuten und Künstlerfreunden Darsteller zusammenreiben, in Wirtschaften mußte geprakt, ohne Hauptprobe aufgetreten werden, ich, der ich so gut wie nichts besaß, mußte ein großes finanzielles Risiko übernehmen. — Nachher aber nahm uns das städtisch subventionierte Pfauentheater 30 Mal hintereinander mehr als die Hälfte der Einnahmen ab — — —.

Millionär.

Damals lief dann schleunig das Gerücht durch Zürich, ich sei Millionär geworden. Auch jüngst bei der 250. Wiederholung hat man in Zürich vielfach mit dem Bleistift ausgerechnet, was ich mit dem „Volk der Hirten“ verdient habe. Ich würde sehr gerne dabei behülflich sein: Nehmen wir, was der Wahheit ziemlich nahe kommen wird, an, daß ich pro Aufführung Fr. 70.— Autorenhonorar bezog, dann macht das in den 13 Jahren ziemlich genau Fr. 1400.— pro Jahr aus. Das war eine ganz hübsche kleine Rente. Immerhin bleibe ich damit noch auf dem Armenetat. Wenn ich indessen bedenke, was es mir eingetragen hätte, wenn ich als Franzose oder Deutscher eine solche vaterländische Satire geschrieben hätte, daß ich dann in einer Villa am Meer wohnte, dann fühle ich wohl, wie teuer mir die Schweiz ist — — —.

Der unrechte Schenkel.

Von allen Neußerungen, die mir über die Wirkung meines „Volk der Hirten“ zu kamen, hat mir keine mehr Eindruck gemacht, als die folgende. Eines Tages besuchte mich in Davos eine ältere, ziemlich korplente Dame. Sie hatte „Volk“ fünfmal hintereinander gesehen. Einmal sei ein dicker Herr neben ihr gesessen, der hätte furchtbar gelacht, und bald angefangen, sich bei jedem Witz auf den Schenkel zu schlagen, bald aber hätte er sich damit nicht mehr begnügt, sondern jeweils in ausbrechender Heiterkeit, ihr, seiner Nachbarin, auf den Schenkel geklopft.

Chianti-Dettling
Seit 60 Jahren eingeführte Qualitäts-Marke
Verlangt ihn überall!
ARNOLD DETTLING, Chianti-Import
BRUNNEN - Gegr. 1867





Theater-Erinnerungen

Furchtbare Augenblicke.

Niemand kann furchtbarere Augenblicke erleben als ein Lustspielsdichter. Zwar braucht es ja nicht so höllisch zu sein, wie in jener Uraufführung (wieder ohne Hauptprobe) meiner Pressefatare „Didel oder Dudel“, bei der ich aus Mangel an Darstellern eine der Hauptfiguren spielte und dann stecken blieb und der hilflosen Souffleuse in den Kasten hinunter Grobheiten machte. — Ich habe mich dann dadurch gerächt, daß ich an der nächsten Aufführung in Schaffhausen mir auf offener Szene einen Applaus als Darsteller herauholte, freilich in der Hauptsache von der Galerie, aber was macht das. — Die Folter der Lustspielsdichter aber besteht darin, daß er ganz genau weiß, bei diesem und diesem Wort muß ein Echo kommen, ein Geficher, ein Gelächter, ein Gebrüll. Es kommt aber nicht. Aus irgend einem Grund, weil der Darsteller versagt, weil er ein Wort umstellt, weil er eine Geste zu früh oder verkehrt macht und so weiter. Das Unglaubliche erlebte ich in dieser Beziehung an einem Berufstheater. Ich hatte meine Satire „Didel oder Dudel“ in Schriftdeutsch übertragen, ein Stadttheater führte sie auf; ich kannte von den Mundartauflagen her genau jeden Einschlag, — in der Aufführung durch die Berufsbühne gab es sozusagen keinen einzigen. Warum? Weil die Aufführung vollständig

verständnislos für den Geist des Stücks inszeniert war. — Als wir unter Wenzlers und meiner Regie in Zürich mit heftigem Bemühen mein Tellenspiel einstudierten und ich in einer Probe einmal fast zusammenbrach, sagten mir die Schauspieler lachend: „Ein Stück schreiben kann jeder, es aufzuführen — — —.“ Diesen Eindruck hatte ich damals auch bei jener Didelaufführung: ein Stück schreiben ist noch gar nichts — die Aufführung kann es immer noch ruinieren.

Bis zur Unkenntlichkeit entstellt.

Einmal lief ich zufällig in eine Wohltätigkeitsaufführung, in der meine Satire „Die Nase“ von Dilettanten gegeben wurde. Ich kannte das Stück nicht zurück. Während der ganzen halben Stunde, in der das Publikum sonst ins glücklichste Lachen hineinschwimmt, verzog kein Mensch einen Mund. Das umgekehrte erlebte ich in Belpheim. Dort gab eine Liebhabergesellschaft mein Dialekt drama „Marignano“. Das qualvolle Geschehen auf der Bühne löste die ausgelassene Fröhlichkeit, die tragischesten Momente eigentliche Lachstürme aus, die Sache wurde so fidel, daß ich schließlich herzlich mitlachte.

Wunder?

Mein schriftdeutsches Stück Pfahlbauer liegt seit Jahren bei den schweizerischen Berufsbühnen, die Jury der Dramatiker hat es den Bühnen empfohlen. Es rührte sich nie ein Bein. — Eines Tages erscheint als Probe in der Zeitschrift „Individualität“ eine Szene aus dem Stück. Ich erhalte ein Telegramm von einem Stadttheater, das

Stück, das er seit Jahren besitzt, sofort einzureichen. — Ich tue es. Am folgenden Tag: angenommen. Am gleichen Tag kam das Saisonprogramm jenes Stadttheaters heraus — das Stück stand drauf. — In Berlin trat ich mit großem Pomp auf: Bitte, ich bin der erfolgreichste schweizerische Dramatiker. 250 Aufführungen. Darf ich Ihnen ein neues Stück einreichen? Wollen Sie es lesen? Nie eine Antwort! In der Schweiz. Die fünfte Auflage von „Volk der Hirten“ ist vergriffen. Ich suche einen Verleger! Ich finde keinen. Ich muß es im Selbstverlag herausgeben. Wunder? — Zur Uraufführung meines neuen Lustspiels „Der Foxli“ erscheint außer vom Volksrecht kein einziger der regulären Theaterkritiker. Man beschreibt die Aufführung nicht im Feuilleton, wie die ausländischen Stücke, sondern im lokalen Teil. — Wunder? — 1918 war kein Theater in der Schweiz im Stande, die aktuelle und notwendige Nationalkomödie der Zeit zu inszenieren. Wunder? 1928 würde kein Theaterkritiker, auch die der ersten Garnitur begreifen, daß im „Foxli“, dieser scheinbar so harmlosen Komödie, eines der allererntesten Probleme, das über unsere wirtschaftliche Zukunft entscheiden wird, aufgegriffen wurde. — Wunder?

**City-Hotel
Excelsior**

Zürich
Bahnhofstr./Sihlstr.

DER SCHÖNE FERIEN- UND AUSFLUGSORT
BAD RAGAZ
PFAFFERS
DER HEILBRUNNEN GEGEN GICHT.
RHEUMA-NERVENLEIDEN U.S.W.
AUSKUNFT DURCH DAS VERKEHRSBUREAU